

RÁMCOVÁ DOHODA

o vědeckotechnické spolupráci mezi Evropskými společenstvími a Islandskou republikou

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ jménem Evropského hospodářského společenství a

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ jménem Evropského společenství pro atomovou energii (dále jen „Komise“)

na jedné straně,

VLÁDA ISLANDSKÉ REPUBLIKY jménem Islandské republiky (dále jen „Island“)

na straně druhé,

(dále jen „smluvní strany“),

VZHLEDEM K TOMU, že, aniž jsou dotčena odpovídající ustanovení Smluv o založení Evropského hospodářského společenství a Evropského společenství pro atomovou energii, tato rámcová dohoda ani žádné činnosti prováděné na jejím základě se nedotýkají pravomocí udělených v členských státech Evropských společenství k provádění dvoustranných činností s Islandem v oblasti vědy, techniky, výzkumu a vývoje a k případnému uzavírání dohod za tímto účelem;

VZHLEDEM K významu vědeckého a technického výzkumu pro Island a Evropská společenství (dále jen „Společenství“) a jejich vzájemný zájem o spolupráci v této oblasti za účelem lepšího využívání zdrojů a vyloučení zbytečně dvojího úsilí;

VZHLEDEM K TOMU, že u příležitosti zasedání v Lucemburku dne 9. dubna 1984 ministři členských států Společenství, ministři členských států Evropského sdružení pro volný obchod (ESVO) a Komise usoudili, že rostoucí hospodářská nezávislost mezi Společenstvími a státy ESVO opravňuje zejména ke spolupráci v oblasti výzkumu a vývoje a zdůraznili nezbytnost zvýšení úsilí v této oblasti, a to zejména s cílem podpory mobility vědeckých pracovníků; že mimo to ministři vyjádřili přání, aby v budoucnu byla zvláštní pozornost věnována určitým oblastem průmyslu a techniky;

VZHLEDEM K TOMU, že Island a Evropské hospodářské společenství spolupracují v rámci projektu COST (Spolupráce v oblasti vědeckého a technického výzkumu) a že mají v úmyslu pokračovat ve své účasti na tomto projektu;

VZHLEDEM K TOMU, že Island a Společenství uskutečňují výzkumné programy v oblastech společného zájmu;

VZHLEDEM K TOMU, že Island a Společenství mají zájem na spolupráci v rámci těchto programů;

VZHLEDEM K TOMU, že za účelem dosažení tohoto cíle je žádoucí stanovit rámec zahrnující celkovou spolupráci mezi Islandem a Společenstvími v oblasti výzkumu, přičemž k tomuto rámci by bylo možno přidružit organizace a soukromé podniky; že tento rámec by kromě toho měl nabízet jednoduché a účinné postupy a být svou povahou dynamický,

SE DOHODLY TAKTO:

A. Cíl dohody

Článek 1

Tato dohoda definuje rámec pro rozvoj vědeckotechnické spolupráce mezi Islandem a Společenstvími v oblastech společného zájmu, které jsou předmětem programů pro výzkum a vývoj prováděných smluvními stranami.

Článek 2

Uvedená spolupráce může být uskutečňována veřejnými nebo soukromými organizacemi a podniky účastníci se výzkumných programů uvedených v článku 1 a uskutečňovaných na Islandu a ve Společenstvích.

Článek 3

Spolupráce může mít tuto podobu:

- pravidelné výměny názorů na směr a priority politik a plánování v oblasti výzkumu na Islandu a ve Společenstvích,
- výměny názorů ohledně vyhlídek a rozvoje spolupráce,
- přenos informací vyplývajících ze spolupráce stanovené touto dohodou,
- spolupráce programů a projektů uskutečňovaných na Islandu a ve Společenstvích,
- účast na společných programech nebo podprogramech a provádění společných akcí na Islandu a ve Společenstvích.

Článek 4

Spolupráce může být prováděna těmito způsoby:

- společná zasedání,
- návštěvy a výměny vědeckých pracovníků, inženýrů a technického personálu,
- pravidelné kontakty mezi osobami odpovědnými za plánování a řízení programů nebo projektů,
- účast odborníků na seminářích, sympóziích a pracovních konferencích,
- účast na společných programech nebo podprogramech a společných akcích,
- dostupnost dokumentů a informovanost o výsledcích práce prováděné v rámci spolupráce.

Článek 5

Spolupráce může být kdykoliv přizpůsobena a rozvinuta společnou dohodou smluvních stran.

B. Provádění spolupráce

Článek 6

Spolupráce zahrnutá do této dohody se provádí prostřednictvím příslušných dohod.

Článek 7

Dohody uvedené v článku 6 v každém z případů upřesní formu a opatření pro spolupráci a rovněž:

- cíle vědeckého a technického obsahu,
- pravidla týkající se šíření poznatků a duševního vlastnictví,
- ustanovení týkající se zaměstnanců a mobility a účasti zástupců jedné smluvní strany v organizacích druhé smluvní strany,
- postup pro finanční účast na dohodách,
- jakékoliv jiné vhodné postupy.

Článek 8

Dohody uvedené v článku 6 se uzavřou v souladu s postupy platnými pro každou smluvní stranu.

Článek 9

Smluvní strany si navzájem sdělí jména organizací a podniků uvedených v článku 2, které se účastní spolupráce.

C. Smíšený výbor

Článek 10

Zřizuje se smíšený výbor nazvaný „Výbor Islandu/Společenství pro výzkum“, jehož úkolem je:

- určit vhodné oblasti spolupráce a přezkoumat všechna opatření ke zlepšení a rozvoji spolupráce,
- provádět pravidelné výměny názorů na směry a priority politik a plánování v oblasti výzkumu na Islandu a ve Společenstvích, a na vyhlídky spolupráce,
- usilovat o náležité plnění této dohody.

Článek 11

Smíšený výbor složený ze zástupců Komise a Islandu přijme svůj jednací řád.

Smíšený výbor se sejde na žádost kterékoli smluvní strany a alespoň jednou ročně.

D. Závěrečná ustanovení

Článek 12

Smluvní strany schválí tuto dohodu v souladu se svými stávajícími postupy. Tato dohoda vstupuje v platnost dnem, kdy si smluvní strany navzájem oznámí dokončení postupů nezbytných pro tento účel.

Článek 13

Tato dohoda se na jedné straně vztahuje na území, na které se vztahují smlouvy o založení Evropských hospodářských společenství a Evropského společenství pro

atomovou energii, a to za podmínek stanovených ve výše uvedených smlouvách, a na straně druhé na území Islandské republiky.

Článek 14

Tato dohoda se uzavírá na dobu neurčitou. Každá smluvní strana může tuto dohodu kdykoliv vypovědět nebo požádat o její přezkoumání s dvanáctiměsíční výpovědní lhůtou.

Článek 15

Tato dohoda je vyhotovena ve dvou prvopisech v anglickém, dánském, francouzském, italském, německém, nizozemském, portugalském, řeckém, španělském a islandském jazyce, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

V Bruselu dne 30. října 1989.

Za Radu a Komisi Evropských společenství
J. VIDAL
Frans ANDRIESEN

Za Islandskou republiku
Jón Baldvin HANNIBALSSON